



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 22.11.2012
COM(2012) 690 final

2012/0325 (NLE)

Πρόταση

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η παρούσα πρόταση αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ο βασικός κανονισμός») στη διαδικασία αντιντάμπινγκ που αφορά τις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας.

Γενικό πλαίσιο

Η παρούσα πρόταση εντάσσεται στο πλαίσιο εφαρμογής του βασικού κανονισμού και είναι το αποτέλεσμα έρευνας η οποία διενεργήθηκε σύμφωνα με τις ουσιαστικές και διαδικαστικές απαιτήσεις του βασικού κανονισμού.

Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα της πρότασης

Επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2011, σ. 1).

Συνοχή με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης

Άνευ αντικειμένου.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη

Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία είχαν τη δυνατότητα να υποστηρίξουν τα συμφέροντά τους κατά τη διάρκεια της έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

Συγκέντρωση και χρήση εμπειρογνωμοσύνης

Δεν χρειάστηκε εξωτερική εμπειρογνωμοσύνη.

Εκτίμηση επιπτώσεων

Η παρούσα πρόταση είναι αποτέλεσμα της εφαρμογής του βασικού κανονισμού.

Ο βασικός κανονισμός δεν περιλαμβάνει διατάξεις για γενική εκτίμηση των επιπτώσεων, αλλά περιέχει διεξοδικό κατάλογο των όρων που πρέπει να εκτιμηθούν.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης

Η συνημμένη πρόταση για κανονισμό του Συμβουλίου βασίζεται σε πρόσφατη απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου κατόπιν αίτησης αναίρεσης του Συμβουλίου που διευκρινίζει την ερμηνεία ορισμένων νομικών ζητημάτων. Σύμφωνα με αυτό θεωρείται σκόπιμο να υπολογιστεί εκ νέου ο υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ για μια ινδονησιακή εταιρεία η οποία έφερε μια δικαστική υπόθεση σχετικά με το ίδιο νομικό ζήτημα και τα πραγματικά στοιχεία τα οποία είναι παρόμοια με εκείνα της εταιρείας σε προγενέστερη δικαστική υπόθεση.

Νομική βάση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Αρχή της επικουρικότητας

Η πρόταση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας.

Αρχή της αναλογικότητας

Η πρόταση είναι σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας για τους ακόλουθους λόγους:

Το είδος της ενέργειας περιγράφεται στον προαναφερόμενο βασικό κανονισμό και δεν αφήνει περιθώρια για λήψη αποφάσεων σε εθνικό επίπεδο.

Είναι άνευ αντικειμένου η αναφορά του τρόπου με τον οποίο ελαχιστοποιείται και είναι ανάλογος προς τον στόχο της πρότασης ο οικονομικός και διοικητικός φόρτος που βαρύνει την Ένωση, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τις περιφερειακές και τις τοπικές αρχές, τους οικονομικούς παράγοντες και τους πολίτες.

Επιλογή νομικών μέσων

Προτεινόμενη πράξη: κανονισμός.

Η χρήση άλλης νομικής πράξης δεν ενδείκνυται για τον ακόλουθο λόγο:

Άλλες πράξεις δεν θα ήταν κατάλληλες, γιατί ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει εναλλακτικές επιλογές.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Πρόταση

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας¹ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή»), κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τον Αύγουστο του 2010 η Επιτροπή, με ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας (ΝΟΙ) που δημοσιεύτηκε στις 13 Αυγούστου 2010², κίνησε διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων λιπαρών αλκοολών και των μειγμάτων τους («FOH») καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας («οι οικείες χώρες»).
- (2) Τον Μάιο του 2011 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 446/2011³ («ο προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές FOH καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας και Μαλαισίας, και τον Νοέμβριο 2011 επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις ίδιες εισαγωγές με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 του Συμβουλίου⁴ («ο οριστικός κανονισμός»).
- (3) Στις 21 Ιανουαρίου 2012 η εταιρεία PT Ecogreen Oleochemicals, ένας ινδονήσιος παραγωγός εξαγωγέας FOH, Ecogreen Oleochemicals (Σιγκαπούρη) Pte. Ltd και Ecogreen Oleochemicals GmbH (οι εφεξής αναφερόμενες από κοινού ως «Ecogreen») υπέβαλαν αίτηση (υπόθεση T-28/12) ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου για την ακύρωση του οριστικού δασμού όσον αφορά τον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στην εταιρεία Ecogreen. Η Ecogreen αμφισβήτησε την προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού

¹ EE L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

² EE C 219 της 13.8.2010, σ. 12.

³ EE L 122 της 11.5.2011, σ. 47.

⁴ EE L 293 της 11.11.2011, σ. 1.

κανονισμού στην τιμή εξαγωγής της για τον σκοπό σύγκρισης της εν λόγω τιμής εξαγωγής με την κανονική αξία της εταιρείας.

- (4) Στις 16 Φεβρουαρίου 2012 το Δικαστήριο εξέδωσε την απόφασή του στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-191/09 P και C-200/09 P Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT). Το Δικαστήριο απέρριψε τις αναίρεσεις και ανταναιρέσεις της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT) και Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT) κατά του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε το άρθρο 1 του κανονισμού 954/2006 όσον αφορά την εταιρεία Interpipe NTRP VAT, μεταξύ άλλων, λόγω έκδηλης πλάνης εκτίμησης κατά την προσαρμογή με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) και όσον αφορά την εταιρεία Interpipe Niko Tube ZAT για άλλους λόγους.
- (5) Δεδομένου ότι οι πραγματικές περιστάσεις για την Ecogreen είναι παρόμοιες με εκείνες για την Interpipe NTRP VAT, από την άποψη ότι η προσαρμογή πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, ιδίως όσον αφορά τους ακόλουθους παράγοντες σε συνδυασμό: όγκος των άμεσων πωλήσεων σε τρίτες χώρες μικρότερο του 8% [1-5%] όλων των εξαγωγικών πωλήσεων· ύπαρξη κοινής ιδιοκτησίας/ελέγχου του εμπορίου και του παραγωγού εξαγωγέα· φύση των δραστηριοτήτων του εμπορίου και του παραγωγού εξαγωγέα, θεωρείται σκόπιμο να υπολογιστεί εκ νέου το περιθώριο ντάμπινγκ της Ecogreen χωρίς να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) και να τροποποιηθεί ανάλογα ο οριστικός κανονισμός.

B. ΝΕΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

- (6) Με βάση την κατάργηση της προσαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ), το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για την Ecogreen, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την πληρωμή του δασμού, προσδιορίστηκε σε 2% και θεωρείται, συνεπώς, αμελητέο σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για τον λόγο αυτόν, η έρευνα θα πρέπει να περατωθεί όσον αφορά την Ecogreen χωρίς την επιβολή μέτρων.
- (7) Το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις εταιρείες στην Ινδονησία, εκτός από τον άλλο παραγωγό εξαγωγέα με ατομικό περιθώριο, που βασίστηκε σε εκείνο του συνεργαζόμενου ινδονήσιου παραγωγού εξαγωγέα με το ύψιστο περιθώριο ντάμπινγκ, θα πρέπει να αναθεωρηθεί για να ληφθεί υπόψη το εκ νέου υπολογιζόμενο περιθώριο ντάμπινγκ της Ecogreen.

Γ. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- (8) Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για την πρόταση αναθεώρησης των συντελεστών δασμών αντιντάμπινγκ με δύο γνωστοποιήσεις, μία που απεστάλη στις 13 Ιουνίου 2012 και μία δεύτερη που απεστάλη στις 25 Σεπτεμβρίου. Όλα τα μέρη είχαν προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με κάθε γνωστοποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.

- (9) Σχόλια σχετικά με τη γνωστοποίηση που απεστάλη στις 13 Ιουνίου ελήφθησαν από την P.T. Musim Mas (PTMM), τον δεύτερο παραγωγό εξαγωγέα στην Ινδονησία, από έναν παραγωγό στην Ένωση και από έναν παραγωγό εξαγωγέα από τη Μαλαισία. Η PTMM ζήτησε επίσης την ευκαιρία ακρόασης από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και της δόθηκε η δυνατότητα τέτοιου είδους ακρόασης.
- (10) Η εταιρεία PTMM, για την οποία πραγματοποιήθηκε επίσης προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ), ισχυρίστηκε ότι η απόφαση του Δικαστηρίου στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις *C-191/09 P* και *C-200/09 P* θα έπρεπε να καταλήξει στον επανυπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, παρόμοιο με αυτό που έγινε για την Ecogreen, χωρίς να έχει πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ), εφόσον καθορίστηκε ενιαία οικονομική οντότητα που αποτελούνταν από τον παραγωγό εξαγωγέα και τον έμπορο, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ). Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι ο φόρτος απόδειξης ότι θα πρέπει να πραγματοποιηθεί προσαρμογή εναπόκειται στα θεσμικά όργανα και τα οποία δεν το έχουν αποδείξει στην περίπτωση της PTMM. Επιπλέον ισχυρίστηκε ότι οι περιστάσεις της ήταν παρόμοιες με εκείνες της Ecogreen, και ότι κάθε διαφορά μεταχείρισης θα αποτελούσε, συνεπώς, διάκριση.
- (11) Όσον αφορά τα σχόλια που υπέβαλε η PTMM, θα πρέπει να σημειωθεί ότι από την απόφαση του Δικαστηρίου στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις *C-191/09 P* και *C-200/09 P* δεν συνεπάγεται ότι μόλις καθοριστεί η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) θεωρείται δικαιολογημένη στην περίπτωση της PTMM όπως έχει εξηγηθεί στον οριστικό κανονισμό σε επικοινωνία με την εταιρεία και παρακάτω.
- (12) Υπάρχουν ορισμένες διαφορές μεταξύ των περιστάσεων των δύο ινδονήσιων παραγωγών εξαγωγέων, ειδικότερα οι ακόλουθες σε συνδυασμό: το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τον παραγωγό· η σημασία των δραστηριοτήτων και λειτουργιών του εμπόρου όσον αφορά τα προϊόντα που προκύπτουν από μη συνδεδεμένες εταιρείες· η ύπαρξη σύμβασης μεταξύ του εμπόρου και του παραγωγού, η οποία προέβλεπε ότι ο έμπορος έπρεπε να λάβει προμήθεια για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Δεδομένης της διαφοράς των περιστάσεων των δύο εταιρειών ο ισχυρισμός διακριτικής μεταχείρισης έπρεπε να απορριφθεί.
- (13) Σημειώνεται ότι η PTMM υπέβαλε επίσης αίτηση (υπόθεση T-26/12) στο Γενικό Δικαστήριο για την κατάργηση του οριστικού κανονισμού όσον αφορά τον δασμό αντιντάμπινγκ που αφορά την PTMM.
- (14) Ένας παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία προέβαλε το επιχείρημα ότι ο επανυπολογισμός του περιθωρίου για την Ecogreen, χωρίς να πραγματοποιηθεί προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 θ), δεν υποστηρίχθηκε από την απόφαση στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις *C-191/09 P* και *C-200/09 P* ή τα πραγματικά στοιχεία της. Επισημαίνεται ότι το Γενικό Δικαστήριο, στην T-249/06, διαπίστωσε έκδηλη πλάνη εκτίμησης στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού επειδή το Συμβούλιο πραγματοποίησε προσαρμογή στην εξαγωγική τιμή που χρεώθηκε από την Serco στο πλαίσιο των συναλλαγών που αφορούσαν σωληνώσεις που κατασκευάστηκαν από την εταιρεία

Interpipe NTRP VAT, αλλά όχι εκείνες που κατασκευάστηκαν από την Interpipe Niko Tube ZAT. Οι πραγματικές περιστάσεις της Ecogreen θα μπορούσε συνεπώς να είναι ταυτόχρονα παρόμοια με εκείνες της Interpipe NTRP VAT και της Interpipe Niko Tube ZAT λόγω της διαφοράς στην κατάσταση αυτών των δύο εταιρειών.

- (15) Το εν λόγω επιχείρημα έγινε αποδεκτό. Πράγματι, η κατάσταση της Ecogreen είναι παρόμοια με αυτή της εταιρείας Interpipe NTRP VAT. Το πόρισμα αυτό αιτιολογεί την ανάγκη για τη λήψη των δεόντων μέτρων για τον επανυπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για την Ecogreen χωρίς προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ).
- (16) Ο παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία έφερε εξάλλου το επιχείρημα ότι η κατάσταση της Ecogreen όπως περιγράφηκε στον οριστικό κανονισμό δεν είναι παρόμοια με αυτή της Interpipe NTRP VAT. Έπειτα από την επανεκτίμηση των ακριβών πραγματικών περιστάσεων της Ecogreen, κρίθηκε, ωστόσο, ότι αυτές οι περιστάσεις είναι επαρκώς παρόμοιες με εκείνες της Interpipe NTRP VAT, επειδή διαπιστώθηκε και για την Ecogreen ο ίδιος έλεγχος, όπως αυτός που διαπίστωσε το Γενικό Δικαστήριο στην υπόθεση της Interpipe NTRP VAT, όταν εξέτασε αν οι εταιρείες που εκτελούσαν δραστηριότητες πώλησης ελέγχονται από τον παραγωγό εξαγωγέα ή αν υπάρχει κοινός έλεγχος· το γεγονός αυτό μαζί με διάφορους άλλους παράγοντες, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 4, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι δεν θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.
- (17) Ο ίδιος παραγωγός εξαγωγέας στη Μαλαισία, ως εναλλακτική στο επιχείρημά του όσον αφορά τις ομοιότητες μεταξύ της κατάστασης της Ecogreen και της υπόθεσης T-249/06, προέβαλε το επιχείρημα ότι η κοινοποίηση που απεστάλη στις 13 Ιουνίου ήταν ανεπαρκής και ότι θα έπρεπε να αποσταλεί συμπληρωματική κοινοποίηση των ουσιαστικών πραγματικών στοιχείων και των σκεπτικών με βάση τα οποία δικαιολογείται ο επανυπολογισμός της Ecogreen. Ένας παραγωγός στην Ένωση παρατήρησε επίσης ότι και οι δύο κοινοποιήσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 8 ήταν ανεπαρκείς, και προέβαλε το επιχείρημα ότι του στέρησαν τα δικαιώματά του άμυνας.
- (18) Σχετικά με αυτό, υπενθυμίζεται ότι ορισμένες λεπτομέρειες σχετικά με συγκεκριμένες εταιρείες οι οποίες έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα δεν μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτα μέρη. Ωστόσο, ο χαρακτήρας των πραγματικών στοιχείων για την Ecogreen οι οποίες είναι παρόμοιες με εκείνες της Interpipe NTRP VAT, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 5, κοινοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη στις 13 Ιουνίου και στις 25 Σεπτεμβρίου, στα οποία παραχωρήθηκε περίοδος εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις ύστερα από κάθε κοινοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού.
- (19) Τα μέρη, απαντώντας στη δεύτερη κοινοποίηση που απεστάλη στις 25 Σεπτεμβρίου, επανέλαβαν ουσιαστικά τους ισχυρισμούς τους που εξέφρασαν στις απαντήσεις τους στην πρώτη κοινοποίηση της 13ης Ιουνίου.
- (20) Η PTMM ανέπτυξε τα σχόλια της με βάση τον κύριο ισχυρισμό της ότι η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας (ΕΟΟ) της PTMM και του εμπόρου της αποκλείει μια προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού και τα θεσμικά όργανα μεταθέτουν το δόγμα της ΕΟΟ που καθορίστηκε

από τα Δικαστήρια στην επιχειρησιακή προσέγγιση στην οποία θα χρειαζόταν ανάλυση των δραστηριοτήτων του συνδεδεμένου εμπόρου.

- (21) Σημειωτέον ότι το θέμα αυτό περιστρέφεται γύρω από το αντικείμενο εκκρεμούσης υπόθεσης.
- (22) Επιπλέον, η PTMM ισχυρίστηκε ότι τα επιχειρήματα στην αιτιολογική σκέψη 12 ανωτέρω δεν είναι πειστικά και δεν επαρκεί για τη διαφοροποίηση μεταξύ των περιστάσεων της Ecogreen και της PTMM αντιστοίχως.
- (23) Σχετικά με αυτό, είναι επαρκές να σημειωθεί ότι πρόκειται για πάγια νομολογία ότι η διαφορετική μεταχείριση εταιρειών που δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση δεν θεωρείται διακριτική μεταχείριση⁵. Δεδομένου αυτού κάθε επιμέρους υπόθεση αξιολογήθηκε ανάλογα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της με βάση τα πορίσματα της απόφασης T-249/09 και των συνεκδικασθεισών υποθέσεων C-191/09 P και C-200/09 P.
- (24) Πρώτο επιχείρημα: *το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από τον παραγωγό*. Η PTMM υπέβαλε το επιχείρημα ότι δεν έχει τμήμα μάρκετινγκ και πωλήσεων και δήλωσε ότι όλες οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν απευθείας μόνον από τον παραγωγό στην Ινδονησία (και όχι από τον συνδεδεμένο έμπορο) έτσι ώστε να συμμορφώνονται με τις νομικές απαιτήσεις. Οι δραστηριότητες μάρκετινγκ και πωλήσεων πραγματοποιήθηκαν από τον έμπορό του στη Σιγκαπούρη. Για τον λόγο αυτόν, η PTMM ισχυρίστηκε ότι αυτό το επιχείρημα δεν δικαιολογεί την προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού ούτε τη διάκριση που γίνεται μεταξύ της PTMM αφενός και της NTRP VAT αφετέρου.
- (25) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι πρέπει να πραγματοποιείται σωστή σύγκριση μεταξύ της εξαγωγικής τιμής και της κανονικής αξίας στο ίδιο επίπεδο εμπορίου λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα της τιμής. Όταν η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής που διαμορφώνεται δεν πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις σύγκρισης, πραγματοποιούνται προσαρμογές για κάθε περίπτωση, με βάση τα ατομικά της στοιχεία προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη διαφορές των παραγόντων για τους οποίους προβάλλεται ο ισχυρισμός και αποδεικνύεται ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.
- (26) Στη βάση αυτή, και όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 38 του προσωρινού κανονισμού, οι προσαρμογές για τις διαφορές μεταξύ άλλων στις προμήθειες μεταξύ των εξαγωγικών τιμών πωλήσεων και των εγχώριων τιμών πωλήσεων στη διάρκεια των αρχικών ερευνών θεωρήθηκαν δικαιολογημένες λόγω των διαφορών στα κυκλώματα πωλήσεων μεταξύ των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και εγχώριων πωλήσεων.
- (27) Το επιχείρημα που προέβαλε η PTMM δεν αντιτίθενται στο πρώτο επιχείρημα, δηλαδή ότι το επίπεδο άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν από την PTMM είναι υψηλότερο από αυτό της Interpipe NTRP και ότι αυτό το γεγονός

⁵ Υπόθεση C-248/04, Koninklijke Cooperatie Cosun [2006] ECR I-10211, παράγραφος 72, και υπόθεση C-303/05 Advocaten voor de Wereld [2007] ECR I-3633, παράγραφος 56. Υπόθεση C-372/06 Asda Stores Ltd κατά Commissioners of Her Majesty's Revenue and Customs, [2007] ECR I-11223, σημείο 62.

διακρίνει την PTMM από την Ecogreen. Πράγματι, δεδομένου του επιπέδου των άμεσων εξαγωγικών πωλήσεων, μπορεί κανείς να συμπεράνει ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις της PTMM πραγματοποιήθηκαν όχι μόνον από τον συνδεδεμένο τους έμπορο στη Σιγκαπούρη αλλά επίσης από την Ινδονησία.

- (28) Δεύτερο επιχείρημα: *Σημασία των δραστηριοτήτων και λειτουργιών του εμπόρου όσον αφορά τα προϊόντα που προκύπτουν από μη συνδεδεμένες εταιρείες.* Η PTMM ισχυρίστηκε ότι, ενώ δεν αρνείται ότι ο συνδεδεμένος της έμπορος συμμετείχε σε διάφορα προϊόντα από φοινικέλαιο, αυτό το επιχείρημα ήταν εσφαλμένο, εφόσον βασίστηκε σε δραστηριότητες πέρα από το επίπεδο της αρχικής έρευνας.
- (29) Προκειμένου να αξιολογηθεί αν οι δραστηριότητες ενός εμπόρου δεν είναι αυτές ενός εσωτερικού τμήματος πωλήσεων αλλά συγκρίσιμες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας στο πλαίσιο της έννοιας της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-249/06, οι δραστηριότητες του εμπόρου πρέπει να αξιολογηθούν με βάση την οικονομική πραγματικότητα. Υπάρχουν *ομοιότητες* όσον αφορά τις δραστηριότητες του εμπόρου σε σχέση με το οικείο προϊόν και τα άλλα εμπορεύματα. Επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, όπως εξετάζεται παρακάτω στις αιτιολογικές σκέψεις 30 και 31, η σχέση μεταξύ της PTMM και του συνδεδεμένου της εμπόρου, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων του τελευταίου, για τα περισσότερα αν όχι όλα τα προϊόντα – συμπεριλαμβανομένου του οικείου προϊόντος – διέπεται από μια ενιαία σύμβαση χωρίς διάκριση μεταξύ των προϊόντων. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι *συνολικές* δραστηριότητες του εμπόρου βασίστηκαν σε σημαντικό βαθμό στις προμήθειες που προέρχονται από μη *συνδεδεμένες* εταιρείες. Οι δραστηριότητες του εμπόρου είναι συνεπώς παρόμοιες με αυτές αντιπροσώπου που εργάζεται βάσει προμήθειας.
- (30) Τρίτο επιχείρημα: Η ύπαρξη σύμβασης μεταξύ του εμπόρου και του παραγωγού, η οποία προέβλεπε ότι ο έμπορος έπρεπε να λάβει προμήθεια για τις εξαγωγικές πωλήσεις. Η PTMM ισχυρίστηκε ότι αυτή η σύμβαση αποτελούσε μια κύρια συμφωνία για τη ρύθμιση των τιμών μεταβίβασης μεταξύ των συνδεδεμένων μερών ώστε να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες φορολογικές κατευθυντήριες γραμμές Ινδονησίας/Σιγκαπούρης και διεθνώς αποδεκτές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την τιμολόγηση μεταβίβασης.
- (31) Το γεγονός ότι αυτή η συμφωνία μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό των τιμών υπό συνθήκες ανταγωνισμού, σύμφωνα με τις ισχύουσες φορολογικές κατευθυντήριες γραμμές, δεν αντίκειται στο πόρισμα ότι σύμφωνα με τη συμφωνία ο έμπορος έλαβε προμήθεια με τη μορφή σταθερής αύξησης τιμής μόνον για τις διεθνείς συναλλαγές του και για τις δραστηριότητες πώλησης και μάρκετινγκ. Πράγματι, η ίδια η επωνυμία και οι όροι της συμφωνίας δικαιολογούν το πόρισμα ότι η σύμβαση είχε σκοπό να καλύψει τη σχέση μεταξύ της PTMM και του εμπόρου και δεν περιορίστηκε στην τιμολόγηση μεταβίβασης ή σε φορολογικά θέματα. Επομένως, η σύμβαση αποτελεί έμμεση απόδειξη ότι οι δραστηριότητες του εμπόρου είναι παρόμοιες με αυτές αντιπροσώπου που εργάζεται βάσει προμήθειας.
- (32) Ενόψει των επιχειρημάτων που προβλήθηκαν ανωτέρω τα θεσμικά όργανα έχουν εκπληρώσει τα πρότυπα απόδειξης που απαιτούνται από την πάγια νομολογία⁶: τα πορίσματά τους βασίστηκαν στις άμεσες ή τουλάχιστον έμμεσες αποδείξεις. Όσον

⁶ T 249/06, παράγραφοι 180 και 181.

αφορά την PTMM και για λόγους που εξηγήθηκαν ανωτέρω, η προσαρμογή που έγινε στις εξαγωγικές τιμές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού είναι δικαιολογημένη και συνεπώς, θα πρέπει να διατηρηθεί το παρόν επίπεδο δασμού αντιντάμπινγκ.

Δ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (33) Με βάση τα ανωτέρω θα πρέπει να τροποποιηθούν οι φορολογικοί συντελεστές που ισχύουν για την Ecogreen και σε όλες τις άλλες εταιρείες στην Ινδονησία (εκτός της P.T. Musim Mas). Οι τροποποιημένοι συντελεστές θα πρέπει να ισχύουν αναδρομικά από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011, συμπεριλαμβανομένων όλων των εισαγωγών που υπόκεινται στους προσωρινούς δασμούς μεταξύ της 12ης Μαΐου 2011 και 11ης Νοεμβρίου 2011. Συνεπώς, ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που έχει καταβληθεί ή έχει εγγραφεί στους λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 στην αρχική έκδοσή του, και οι προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ που εισπράχθηκαν οριστικά, σύμφωνα με το άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού στην αρχική έκδοσή του, καθ' υπέρβαση του δασμολογικού συντελεστή που διευκρινίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 όπως τροποποιήθηκε από τον εν λόγω κανονισμό, θα πρέπει να επιστραφούν ή να διαγραφούν. Για την επιστροφή ή διαγραφή θα πρέπει να υποβληθεί αίτηση στις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η εγγραφή για την Ινδονησία στον πίνακα στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 του Συμβουλίου αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ (EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδονησία	P.T. Ecogreen Oleochemicals Batam, Kabil, Batam	0,00	B111
	P.T. Musim Mas, Tanjung Mulia, Medan, Sumatera Utara	45,63	B112
	Όλες οι άλλες εταιρείες	45,63	B999»

Άρθρο 2

Τα ποσά των δασμών που έχουν καταβληθεί ή εγγραφεί στους λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1138/2011 του Συμβουλίου στην αρχική του έκδοση και τα ποσά των προσωρινών δασμών που εισπράχθηκαν οριστικά σύμφωνα με το άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού στην αρχική έκδοσή του, τα οποία υπερβαίνουν εκείνα που καθορίζονται στο άρθρο 1 του ίδιου κανονισμού, επιστρέφονται ή διαγράφονται. Για την επιστροφή ή τη διαγραφή πρέπει να υποβληθεί αίτηση στις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την εφαρμοστέα τελωνειακή νομοθεσία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 12 Νοεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]*